Galileo rarely trends on Twitter, yet Monday’s verdict by a three-judge panel had many alluding to his 1633 heresy conviction by the Catholic Church because he questioned whether the sun actually circled the Earth.

伽利略很少成为twitter上的热议话题，但是周一由三位法官组成的陪审团做出的判决与他1633年因质疑太阳是否真的围绕地球转而被天主教会判定为异端的判决具有极大相似性.

If the Earth is not the center of God’s universe, neither are scientists.

如果地球不是上帝所创造宇宙的中心，那么科学家也不是.

The court’s ruling is a reminder to the scientific community that along with their God-given skills comes a certain amount of civil responsibility.

法庭的判决提醒科学界，伴随上帝所赐技能而来的还有一定的公民责任.

The judges did not argue that earthquake prediction is perfect; they did not demand flawless accuracy in a field that everyone knows is more an art form. Instead, they ruled that members of the so-called Great Risks Commission had not only failed to properly assess the evidence before them, but had actually communicated the exact opposite, despite evidence to the contrary.

法官们并未苛求地震预测必须完美，他们并未对大众视为更接近艺术形式的领域苛求精确．相反，他们只是裁定，所谓的高风险委员会成员，不仅未能合理的评估摆在眼前的地震预兆，反而明确发表与证据相反的结论.

These techniques provide experts, and public safety entities who will have to respond, a hope to penetrate the mystery around earthquake: Does this type of natural disaster actually drop hints before the Big One?

这些技术为专家和公共安全机构提供了探索地球奥秘的一丝希望：这种自然灾害在真正降临之前到底是否会有预兆．

The defendants were sentenced because the public places a value on scientific assurances, much more so than political ones.

被告们遭到判刑是因为公众对科学保证给予的期望远高于政治保证.

Because the public believes in the value of data, hypothesis, and even generalized predictions, it expected much better of the Italian scientists.

因为公众相信数据假设甚至广义预测的价值，所以他们对意大利科学家抱有更高的期望．

The public 后面加单数和复数均可.

Take stock of your own world. You probably have a few family members and friends who mean the world to you.

观察一下你自己的世界．你大概有几位亲密的家人和朋友，对你而言他们就是整个世界．

Mean something to somebody

I know how much your work means to you.

我知道你的工作对你有多重要．

Mean the world to somebody/ mean everything to sb

对某人来说意味着一切.

Your ties to all of them, especially those in the outer reaches of your network, are increasingly mediated through digital technology-- from email to Facebook to Skype calls.

你与所有这些人的关系，尤其是与你关系网外围那些人的关系，正日益以数字技术为媒介－－从电子邮件到Facebook 再到Skype通话.

We have dubbed the result networked individualism because loose-knit networks are overtaking more densely knit groups and traditional hierarchies as the dominant structure of social interaction.

由于松散的关系网络正在取代紧密关联的群体及传统的社会等级，成为社会交往的主导结构，我们将这一变革结果命名为＂网络个人主义＂．

Each persons creates their own network tailored to their needs, maintaining it through their email address and address book,screen name,social and technological filters, and cellphone number.

每个人根据自身需要创建他自己的关系网络，并通过其邮件地址，地址薄，网名，社交及社交过滤器，手机号码等维持这一网络.

Tailor something to something 根据特定需要制作.

Treatment is tailored to the needs of each patient.

治疗方案是针对各个病人的需要而制定的.

Tailor something for somebody.

We tailored the part specifically for her.

这个角色是我们专门为他量身定做的.

This revolution doesn’t mean physical isolation, as some fear.

这一变革并不像有些人所担忧的那样意味着人们的隔离.

With such a fundamental social shift linked to still-developing technology, how it unfolds need to be considered.

随着这种与发展中的技术相关联的根本性社会变迁的发生，情况会如何发展需要人们思考.